Kim Sanderson

+44 (0)7905 600 155

kim@sandersontranslations.com

#### www.sandersontranslations.com

#### Translation

I have been translating from French and German professionally since October 1999. My main fields are architecture and urban planning, advertising and marketing, environment and renewable energy, and international development.

1. I worked in-house between October 1999 and January 2005:
* At Helen E. Robertson Translations – October 1999 to August 2000
* At the UK Department for Environment, Food and Rural Affairs

 – August 2000 to June 2002

* At the UK Department of Trade and Industry – June 2002 to January 2005
1. Since spring 2005, I have translated environment, development and renewable energy texts for various companies and German government organisations. Much of the material is for publication on the web and in print.
2. Since summer 2004, I have translated advertising and marketing texts; in 2004‑05 I translated a book from French for Publicis Group (now published by TASCHEN as ‘[A History of Advertising](https://books.google.co.uk/books?id=MT4fAQAAIAAJ&dq=editions:dzBRUThQm2YC)’).
* I am currently translating an essay on an early work by Le Corbusier, with a view to publication: ‘[La Construction des villes. Le Corbusiers erstes städtebauliches Traktat von 1910/11](http://www.verlag.gta.arch.ethz.ch/publikationen/la-construction-des-villes-le-corbusiers-erstes-staedtebauliches-traktat-von-191011)’. I have also worked on journal articles in the area of building physics, book chapters on architecture and social research, invitations to tender and other architecture-related material.

**Teaching**

Between 2004 and 2007, I taught practical translation part time on Master’s courses at Imperial College and the University of Surrey. Since 2009, I have marked French-English translations for Durham University’s MA in Translation Studies.

**Professional bodies**

I am a full member of the Institute of Translation and Interpreting (ITI) and the Translators Association of the Society of Authors.

**Education**

1998 – 1999 Heriot-Watt University

 **MSc in Translating and Conference Interpreting**

1994 – 1998 Bristol University

BA upper second classin French and German

 Certificates of excellence in spoken French and German